

Beethoven

Complete Piano Sonatas
on period instruments after Stein,
Walter, Graf, Buchholtz
by Paul McNulty

Première release in Russia

Ludwig van Beethoven's thirty-two sonatas for piano created in Vienna between 1795 and 1822 are most often performed on modern concert pianos. It seemed to be the only true practice for a long time. The great pianist Maria Yudina called the Beethoven sonatas the "New Testament" of the piano art. The fact that the front pages of the first editions of Beethoven's early sonatas were marked "for pianoforte or harpsichord" was perceived by musicians of the subsequent generations as a historical oddity or as a tribute to the outgoing traditions. However, strangely enough, the farther away the Beethoven era is from us, the clearer its contradic-

Тридцать две сонаты для фортепиано Людвига ван Бетховена, созданные в Вене между 1795 и 1822 годами чаще всего звучат на современных концертных роялях. Долгое время такая практика казалась единственно верной. Великая пианистка Мария Вениаминовна Юдина называла сонаты Бетховена «Новым заветом» фортепианного искусства. То, что на титульных листах первых изданий ранних сонат Бетховена стояло обозначение «для пианофорте или клавесина», воспринималось музыкантами последующих поколений как исторический курьёз или как дань уходящим традициям. Однако чем

tory complexity, which cannot be reduced to the concepts of "revolutionism" or "progress," becomes.

The development of historically informed performance in the second half of the 20th century led to a revision of the traditional views on Beethoven's piano music. The composer really thought that the instruments of his century were "unsatisfactory" and repeatedly complained about their imperfection. In Beethoven's opinion, an ideal piano was supposed to have a powerful sound that could fill an auditorium and, at the same time, be delicately sensitive to a gentle touch, and also have the widest possible scope of the keyboard and several pedals, allowing of changing the timbre and density of the sound. Such an instrument was supposed to combine the best qualities of all the keyboard instruments that existed at that time: the hammer fortepiano, the harpsichord, the clavichord, and even the claviorgan, and at times sound like the harp, the lute, and

дальше отстоит от нас эпоха Бетховена, тем, как ни странно, яснее становится её противоречивая сложность, не сводимая к понятиям «революционности» или «прогресса».

Развитие во второй половине XX века исторически информированного исполнительства заставило пересмотреть традиционные взгляды на фортепианную музыку Бетховена. Композитор действительно считал инструменты своей эпохи «неудовлетворительными» и неоднократно жаловался на их несовершенство. Идеальный рояль в представлениях Бетховена должен был обладать мощным звучанием, заполняющим зал, и при этом тонкой чувствительностью к деликатному туше; максимально широким объёмом клавиатуры и наличием нескольких педалей, позволяющих менять тембр и плотность звука. Такой инструмент должен был соединить в себе лучшие качества всех существовавших тогда клавишных инструментов: молоточкового фортепиано, клавесина, клави-

a full-fledged orchestra. The leading piano makers of the time boldly experimented to cater for the demanding virtuosi. In the time when a single manufacturing standard did not exist, almost every instrument had its own identity. The traditions adopted in different countries and the characteristic principles of particular makers significantly differed too. In Vienna of the Beethoven time, the fortepianos built by Johann Andreas Stein, Anton Walter, Nannette and Johann Andreas Streicher and their son Johann Baptist, and Conrad Graf were famous, as were the ones of Sébastien Érard in Paris and John Broadwood & Sons in England. Rectangular tabletop pianos were common in the households, while wing-shaped instruments were used in concerts – the grands, which, however, until the 1820s, were much less massive than their current analogues.

In the 1790s, Beethoven preferred Walter pianos, the most sonorous of the Viennese instruments, but also played a

корда и даже клавиоргана, а временами звучать как арфа, лютия и целый оркестр. Ведущие производители роялей того времени шли на самые смелые эксперименты, чтобы угодить взыскательным виртуозам. В условиях, когда единого промышленного стандарта в производстве фортепиано ещё не существовало, едва ли не каждый инструмент обладал собственной индивидуальностью. Ощутимо различались и традиции, принятые в разных странах, и принципы, характерные для отдельных мастеров. В Вене времён Бетховена славились фортепиано Иоганна Андреаса Штайна, Антона Вальтера, супругов Нанетты и Иоганна Баптиста Штрайхера, Конрада Графа; в Париже – рояли Себастьяна Эрара, в Англии – инструменты фирмы «Бродвуд и сыновья». В домашнем обиходе были распространены «столовые» прямоугольные фортепиано, в концертах использовались инструменты крыловидной формы – рояли, которые, однако, вплоть до 1820 годов были

Streicher. In the early 1800s, he had an Érard piano; in 1818, he received a Broadwood piano as a gift; in 1826, Graf built a special instrument with enhanced sonority for the completely deaf composer. Three of Beethoven's instruments – the Érard, the Broadwood, and the Graf – have survived; they were restored and are sometimes used to record his music. However, in Vienna of the 1800s to 1820s, they were unique instruments: no one else had pianos like those.

Beethoven was able to elicit amazing sound effects from the instruments that he had, many of which are no longer reproducible on today's grand pianos. At the same time, playing the Beethoven sonatas on the instruments of his century or on their copies allows us to feel the dramatic tension between thought and matter, which forms the basis of Beethoven's music in any genres. Beethoven's music always aspires beyond the limits of the possible. Any restrictions only spurred the imagination of the composer who committed a

гораздо менее массивными, чем их нынешние аналоги.

В 1790-х годах Бетховен предпочитал фортепиано Вальтера, самые звучные из венских инструментов, но играл также на фортепиано фирмы Штрайхер. В начале 1800-х годов у него появился рояль Эрара; в 1818 году он получил в подарок рояль Бродвуда; в 1826 специальный инструмент с усиленной звучностью для полностью оглохшего композитора сделал Граф. Три подлинных бетховенских инструмента (Эрар, Бродвуд и Граф) сохранились; они реставрированы и порой используются для записей его музыки. Однако в Вене 1800-х – 1820-х годов они были уникальными: больше ни у кого таких роялей не имелось.

Бетховен умел извлекать из доступных ему инструментов поразительные звуковые эффекты, многие из которых на нынешних роялях уже не воспроизводимы. Вместе с тем исполнение сонат Бетховена на инструментах его эпохи или на их копиях поз-

radical revolution both in the genre of piano sonata and in the field of pianistic art.

In this country, Alexei Lubimov pioneered in the performance of Beethoven's piano music on period instruments, appearing with programs of this kind back in the 1980s. Founded in 1997 with his active participation and headed by him for several years, the Department of Historical and Contemporary Performing Arts, the youngest department of the Moscow Conservatory, allowed this experimental area to turn into an influential performing school. Professor Lubimov, his colleagues, students, and associates have implemented several monumental Beethoven-related projects such as the cycle "Complete Beethoven Piano Concerts on Period Instruments" (Moscow Conservatory, 2011), "Complete Beethoven Piano Sonatas on Period Instruments" (Moscow Conservatory, 2016 and 2017), and "Beethoven's Chamber Music on Period Instruments"

воляет ощутить то драматическое напряжение между мыслью и материей, которое составляет основу бетховенского творчества в любых жанрах. Музыка Бетховена всегда устремлена за пределы возможного. Любые ограничения лишь подстёгивали фантазию композитора, совершившего радикальный переворот как в жанре фортепианной сонаты, так и в области пианистического искусства.

В нашей стране основоположником исполнения фортепианной музыки Бетховена на исторических инструментах стал Алексей Борисович Любимов, выступавший с подобными программами ещё в 1980-х годах. Созданный в 1997 году при его активном участии и в течение нескольких лет возглавлявшийся им Факультет исторического и современного исполнительского искусства, самый молодой факультет Московской консерватории, позволил этому экспериментальному направлению превратиться во влиятельную исполнительскую школу. Про-

(Moscow Conservatory and Gnessins Academy, 2018 and 2019). Most of the fortepianos played in those concerts were exact modern copies of the old instruments; however, there was a number of precious originals among them like, for example, an 1837 Érard piano from Lubimov's private collection.

This project, which includes all thirty-two Beethoven sonatas and all his early compositions in this genre, was recorded by Alexei Lyubimov and his students and colleagues. Each of them is a musician with a strong personality and established artistic reputation. Alexandra Koreneva and Olga Martynova are primarily known as harpsichordists, while Yuri Martynov and Alexey Zuev as pianists with both a romantic and contemporary repertoire. Elizaveta Miller and Olga Pashchenko specialize in historically oriented performance of the music written by Beethoven and his contemporaries, although their possibilities are not limited to this repertoire.

фессор Любимов, его коллеги, ученики и единомышленники осуществили несколько монументальных проектов, связанных с творчеством Бетховена: цикл «Все фортепианные концерты Бетховена на исторических инструментах» (Московская консерватория, 2011), «Все фортепианные сонаты Бетховена на исторических инструментах» (Московская консерватория, 2016–2017), «Камерная музыка Бетховена на исторических инструментах» (Московская консерватория, 2018–2019). Большинство звучавших в этих концертах фортепиано – точные современные копии старинных образцов, однако среди них были и драгоценные подлинники, например, рояль фирмы Эрар 1837 года из личной коллекции А.Б. Любимова.

Настоящий проект, включающий в себя все 32 сонаты Бетховена и все детские и юношеские сочинения в этом жанре, записан А.Б. Любимовым и его учениками и коллегами. Каждый из них – музыкант с яркой индивидуаль-

The Beethoven sonatas were recorded on the copies of the Viennese pianos of the Beethoven time built by the famous maker Paul McNulty. The performers' choice of a particular instrument corresponds to the period when a particular composition was created, its style and the nature of pianistic requirements. The early sonatas are played on copies of Stein instruments (with hammers covered with leather or wooden ones), some early and central period ones on copies of Walter fortepianos (presented in three versions), and the later ones mainly on a copy of an 1819 Graf grand piano. Some exceptions are Sonatas Nos. 22, 28, and 29 recorded on a copy of the instrument of the Polish maker Fryderyk Buchholz who founded his company in Warsaw in 1815. The grand piano that he built in 1826 followed the most advanced Viennese models of the time, and surpassed the Graf instrument in terms of sound volume. This is the latest of the Viennese instruments of the Beethoven era recreated by McNulty.

ностью и утвердившейся артистической репутацией. Александра Коренева и Ольга Мартынова известны, прежде всего, как клавесинистки, а Юрий Мартынов и Алексей Зуев – как пианисты, владеющие и романтическим, и современным репертуаром. Елизавета Миллер и Ольга Пашенко специализируются на исторически ориентированном исполнении музыки Бетховена и его современников, хотя этим репертуаром их возможности не ограничиваются.

Сонаты Бетховена записаны на копиях венских фортепиано бетховенского времени, созданных известным мастером Полом Макналти. Выбор исполнителями конкретного инструмента соответствует периоду создания того или иного сочинения, его стилистике и характеру пианистических требований. Ранние сонаты звучат на копиях инструментов Штайна (как с молоточками, обитыми кожей, так и с деревянными), некоторые ранние и принадлежащие к центральному пе-

The CDs from this collection do not present the Beethoven sonatas in a strict chronological order. However, the logic of the development of this genre is found even in the paradoxical neighborhood of the early and late works, of the most difficult and simplest of them.

In the age of Beethoven, piano sonata remained a purely chamber genre. As a rule, such works were performed at home and aristocratic salons rather than in public concerts. Beethoven's music was daring enough to undermine that elegant atmosphere. War, death, the raging elements – all the storms and troubles of the outside world would instantly invade the cozy world of Vienna's drawing rooms. At the same time, Beethoven developed the poetics of sonata as an extremely individual, free, and experimental genre. The piano sonatas became not only his artistic laboratory, but also a personal diary and form of musical messages to his dear ones.

Beethoven's early sonatas (Nos. 1–11) balance on the verge between empha-

риоду – на копиях фортепиано Вальтера (представленных в трёх версиях), поздние – преимущественно на копии рояля Графа 1819 года. Некоторое исключение составляют сонаты №№ 22, 28 и 29, записанные на копии инструмента польского мастера Фридерика Бухгольца, основавшего свою фирму в Варшаве в 1815 году. Рояль, созданный им в 1826 году, следовал самым передовым на тот момент английским образцам, то есть ближе всего стоял к роялю Бетховена, полученному в подарок от Джона Бродвуда.

На дисках настоящего собрания сонаты Бетховена представлены не в строго хронологическом порядке. Однако логика развития этого жанра обнаруживается даже при парадоксальном соседстве ранних и поздних, самых сложных и самых простых произведений.

В эпоху Бетховена фортепианная соната оставалась сугубо камерным жанром. Такие произведения, как прачило, не исполнялись в публичных кон-

sized symphonism and intimate chamberness. Many of them have four movements as in symphonies (these are Sonatas Nos. 1 to 4, 7, and 11), and the texture sometimes resembles the piano arrangement of an imaginary score. But at the same time, they abound in subtle details that are only possible in the sonata genre: refined dynamics, nuances and observation of the phrasing, flexible rhythmic breathing, quasi-improvisational passages, and cadences.

Apart from the "grand sonatas" (as the composer designated them), Beethoven wrote several easy sonatas that were clearly addressed to his students and female amateurs. These are two fairly early two-movement Sonatas Nos. 19 and 20, op. 49, sometimes called "sonatinas," and Sonata No. 25, op. 79. By no means easy, but laconic and elegant Sonata No. 24, op. 78, dedicated to Countess Thérèse von Brunswick borders with them to some extent.

Beethoven embarks on bold experiments in some of the sonatas created in

целтах, а звучали в домашней обстановке и в аристократических салонах. Музыка Бетховена дерзко взрывала эту светскую атмосферу. В уютный мир венских гостиных вторгались все бури и беды внешнего мира: война, смерть, бушевание стихий. При этом Бетховен развивал поэтику сонаты как жанра предельно индивидуального, свободного и экспериментального. Фортепианные сонаты стали для него не только творческой лабораторией, но и личным дневником, и формой музыкальных посланий к дорогим для него людям.

Ранние сонаты Бетховена (№№ 1–11) балансируют на грани между подчеркнутой симфоничностью и интимной камерностью. Во многих из них по четыре части, как в симфониях (таковы сонаты № 1–4, 7, 11), а фактура порой напоминает фортепианное переложение воображаемой партитуры. Но вместе с тем в них изобилуют тонкие детали, возможные только в жанре сонаты: рафинированная динамика, нюансировка и фразировка, гибкое

the late 1790s and early 1800s, often abandoning not only the familiar model of the cycle, but also the traditional forms in general. Sonata No. 12, op. 26, opens with variations and includes the "Funeral march, regarding to the death of a hero" as a slow movement. Two very different sonatas, Nos. 13 and 14, op. 27, are marked "quasi una fantasia." None of the movements of the former contains the sonata form, and the latter, thanks to the poet Ludwig Rellstab, was named "Moonlight Sonata" in the 1820s since the contemporaries associated the initial Adagio of this sonata with a romantic night landscape. The fantasy element is also present in Sonata No. 17, op. 31 (No. 2), the first movement of which is a sort of keyboard theater with tragic dialogues, passionate monologues, and truly operatic recitatives. Even when Beethoven returns to his usual sonata cycle, he interprets it in a new way. So, Sonata No. 18, op. 31 (No. 3) has four movements, but none of them is slow, but it has a scherzo (more-

ритмическое дыхание, квази-импровизационные пассажи и каденции.

Наряду с «большими сонатами» (так они обозначались композитором) в творчестве Бетховена имеется несколько лёгких сонат, явно адресованных его ученицам и приятельницам-дилетанткам. Это две довольно ранние двухчастные сонаты op. 49 (№ 19 и 20), иногда называемые «сонатинами», и написанная в 1809 году соната op. 79 (№ 25). В какой-то мере к ним примыкает и отнюдь не простая, но лаконичная и изящная соната op. 78 (№ 24), посвящённая графине Терезе фон Брунsvик.

В ряде сонат, созданных в конце 1790-х и начале 1800-х годов, Бетховен пускается в смелые эксперименты, зачастую отказываясь не только от привычной модели цикла, но и от традиционных форм вообще. Соната op. 26 (№ 12) открывается вариациями, а в качестве медленной части включает в себя «Траурный марш на смерть героя». Две очень разные сонаты op. 27

over, a dicotyledonous one) and a minuet.

The culmination period of Beethoven's creativity, which is often called "heroic," includes just a few piano sonatas: from 1804 to 1812, the composer was absorbed in the creation of large-scale works in other genres. The colossal Sonata No. 21, op. 53, was a peculiar companion of the Sinfonia Eroica (1804). The sonata is also known as L'Aurora in France and Russia, and as the Waldstein in the German-speaking countries because it was dedicated to Count Ferdinand von Waldstein, a pianist and amateur composer. According to the composer's original plan, the sonata was supposed to be even grander, but Beethoven removed the vast middle movement and published it separately as *Andante favori*, WoO 57. A brief, but very refined in terms of color, the introduction to the final rondo appeared instead of the *Andante*. Another famous sonata of that period, No. 23, op. 57, is known under the

(№ 13 и № 14) имеют обозначение «quasi una fantasia». В первой из них ни одна из частей не содержит сонатной формы, а вторая благодаря поэту Людвигу Рельштабу получила в 1820-х годах наименование «Лунная», поскольку начальное *Adagio* этой сонаты ассоциировалось у современников с романтическим ночным пейзажем. Фантазийность свойственна и сонате op. 31 № 2 (№ 17), первая часть которой – своеобразный театр на клавишах: здесь звучат трагические диалоги, страстные монологи и настоящие оперные речитативы. Даже в тех случаях, когда Бетховен возвращается к привычному для него сонатному циклу, он трактует его по-новому. Так, в четырёхчастной сонате op. 31 № 3 (№ 18) нет медленной части, зато имеются и скерцо (причём двудольное), и менуэт.

К кульминационному периоду творчества Бетховена, который часто называют «героическим», относится небольшое количество фортепианных сонат: в 1804–1812 годах композитор

unauthorized name *Appassionata* that emerged in 1838. Its gloomy and stormy character anticipates the *Coriolan Overture* (1807) and the *Fifth Symphony* (1808) written somewhat later on. Sonata No. 26, op. 81a, is one of the "characteristic," that is, programmatic ones; the titles of its movements ("Farewell," "Absence", "Reunion") were given by Beethoven himself, and the composer insisted on their German way of writing, which in his perception bore a more personal connotation than their French synonyms. This sonata is a novel in sounds of the time of the Napoleonic wars; it was created in 1809 and 1810 during the difficult period when Vienna was occupied by the French troops and then peace was made on the victors' terms.

The last five sonatas, Nos. 28 to 32, are usually attributed to Beethoven's late period. However, the two-movement, but not that easy Sonata No. 27, op. 90, written in 1814 is stylistically related to them. Beethoven was then at the top of

был поглощён созданием крупных произведений в других жанрах. Своеобразной спутницей «Героической симфонии» (1804) оказалась колоссальная по размаху соната op. 53 (№ 21), которую во Франции и в России иногда называют «Аврора», а в странах немецкого языка – «Вальдштайн-сонатой», поскольку она посвящена графу Фердинанду Вальдштайну, пианисту и композитору-любителю. По первоначальному замыслу композитора соната должна была выглядеть ещё грандиознее, но Бетховен изъясил из неё обширную среднюю часть, опубликовав её отдельно как «Любимое *Andante*» (*Andante favori* WoO 57). Вместо *Andante* появилась краткая, но очень изысканная по колориту интродукция к финальному рондо. Другая знаменитая соната этого периода – op. 57 (№ 23) известна под неавторским названием «Аппассионата», появившимся в 1838 году. Её мрачный и бурный характер предвосхищает написанные несколько позднее увертюру «Кориолан» (1807) и

fame and popularity, but the elated heroic emotion that inspired him in previous years was clearly running out, giving way to the painful search for his own path in the new historical and artistic conditions. That was the time when romanticism was flourishing in music, and Beethoven never was on easy terms with it. He was not interested in typically romantic subjects (fabulousness, fantasy, mysticism, fascination with the Middle Ages), but in the field of artistic discoveries he, the last of the classics, sometimes was much ahead of his young contemporaries. The forms of the works written in the last decade of the composer's life had a completely individual stamp, and the expressive means looked so new and unusual that their choice was sometimes attributed to his deafness and eccentricity. The self-fulfilling prophecies of Beethoven's last sonatas addressed to the distant future were unraveled only in the 20th century.

The basis of Sonatas Nos. 28, 29, and 31 is a four-movement cycle, which

Пятую симфонию (1808). Соната op. 81a (№ 26) принадлежит к числу «характеристических», то есть программных; заглавия её частей («Прощание», «Разлука», «Возвращение») были даны самим композитором, причём Бетховен настаивал на их немецком написании, которое в его восприятии носило более личный оттенок, чем их французские синонимы. Эта соната – роман в звуках времён наполеоновских войн; она создавалась в 1809–1810 годах в тяжёлый период оккупации Вены французскими войсками и последующего мира на условиях победителей.

К позднему периоду творчества Бетховена принято относить пять последних сонат (№ 28–32), однако по стилю к ним примыкает и двухчастная, но совсем не лёгкая, соната op. 90 (№ 27), написанная в 1814 году. Бетховен находился тогда на вершине славы и популярности, но высокий героический пафос, вдохновлявший его в предыдущие годы, явно иссякал, уступая место мучительным поискам собствен-

was interpreted quite differently than before. All of them are directed towards the finale, either written in fugue form (No. 29 and No. 31), or with an extensive fugal section (No. 28). The confessional slow movements, which sometimes bear vocal designations (*Arioso dolente* in Sonata No. 31), contrast with the hard linear polyphonic writing of these finales. The three-movement Sonata No. 30 and two-movement No. 32 end in variations, but, apart from using this form, they have nothing in common. The lyric triptych of Sonata No. 30 sings the timid beauty of the diverse world. Beethoven's last sonata is located on the border where music ceases to be just music and becomes a philosophy or religious revelation in sounds. In 1824, the astute critic Adolf Bernhard Marx described the first movement of the sonata as "the death of the great man," and the second as his funeral service and burial; oddly enough, Beethoven did not object at all to such an interpretation. Of course, it does not exhaust the content

ного пути в новых исторических и художественных условиях. В это время в музыке расцветал романтизм, к которому у Бетховена было сложное отношение. Типично романтические сюжеты (сказочность, фантастика, мистика, увлечение средневековьем) его не интересовали, зато в области художественных открытий он, последний из классиков, порой намного опережал своих молодых современников. Формы произведений, написанных в последнее десятилетие жизни композитора, приобретали совершенно индивидуальный чекан, а выразительные средства выглядели столь новыми и непривычными, что их выбор иногда приписывали его глухоте и экстравагантности. Лишь в XX веке в музыке последних сонат Бетховена были разгаданы сбывшиеся пророчества, обращённые в далёкое будущее.

В основе сонат № 28, 29 и 31 лежит четырёхчастный цикл, трактованный совсем не так, как прежде. Все они устремлены к финалу, либо написан-

of this great sonata, but shows how far the agenda of op. 111 moves away from the usual notions of the possibilities of the musical language.

In addition to thirty-two Viennese sonatas, Beethoven also wrote several works in this genre in the days of his childhood and adolescence, which are usually called sonatinas. The composer assigned no opus numbers to them, and some of them were published posthumously.

Three sonatas, WoO 47, dedicated to the Elector Maximilian Frederick are among Beethoven's first published works; the composer was almost 13 years old then. Two easy sonatas, or sonatinas, WoO 50 and WoO 51, were created later, between 1788 and 1790, and 1791 and 1792, for Beethoven's classes with his close friends, Franz Gerhard Wegeler and Eleanore von Breuning. The end of the autograph of the second movement of the sonatina, WoO 51, was lost, and for the first publication in 1830, Ferdinand Ries, a stu-

ному в форме фуги (№ 29 и № 31), либо включающему в себя обширный фугированный эпизод (№ 28). С жёстким линейным полифоническим письмом этих финалов контрастируют исповедальные медленные части, иногда имеющие вокальные обозначения (Arioso dolente в сонате № 31). Трёхчастная соната № 30 и двухчастная № 32 завершаются вариациями, но, кроме использования этой формы, между ними нет ничего общего. В лирическом триптихе сонаты № 30 воспеваются трепетная красота многообразного мира. Последняя же соната Бетховена находится на той границе, где музыка перестаёт быть просто музыкой и становится философией или религиозным откровением в звуках. Проницательный критик Адольф Бернхард Маркс охарактеризовал в 1824 году первую часть сонаты как «смерть великого человека», а вторую – как его отпевание и погребение; как ни странно, Бетховен несколько не возражал против подобной трактовки. Разу-

dent of Beethoven, completed the ending by association with the previous material. The sonatas in G-Dur and F-Dur, often performed by students of music schools these days and placed in the Beethoven catalogue in the appendix (Anhang 5), are considered to be presumably written by Beethoven. However, the sources do not confirm their authenticity.

Larisa Kirillina

меется, она не исчерпывает содержания этой великой сонаты, но показывает, насколько далеко проблематика op. 111 уходит от обычных представлений о возможностях музыкального языка.

Помимо 32 венских сонат перу Бетховена принадлежат также несколько детских и юношеских произведений в этом жанре, называемых обычно сонатинами. Композитор не присваивал им опусные номера, а некоторые вообще были изданы лишь посмертно.

Три сонаты WoO 47, посвящённые курфюрсту Максимилиану Фридриху – одни из первых опубликованных сочинений Бетховена; автору было в тот момент неполных 13 лет. Две лёгкие сонаты или сонатины WoO 50 и WoO 51 создавались позднее, в период 1788–90 и 1791–92 годов, для занятий Бетховена с его близкими друзьями, Францем Герхардом Вегелером и Элеонорой фон Брейнинг. Конец автографа второй части сонатины WoO 51

был утрачен, и для первой публикации в 1830 году Фердинанд Рис, ученик Бетховена, дописал окончание по аналогии с предшествующим материалом. Сонатины же G-Dur и F-Dur, часто исполняемые в наши дни учениками музыкальных школ и помещённые в каталоге произведений Бетховена в приложении (Anhang 5), считаются ныне лишь приписанными Бетховену; их подлинность не подтверждается источниками.

Лариса Кириллина



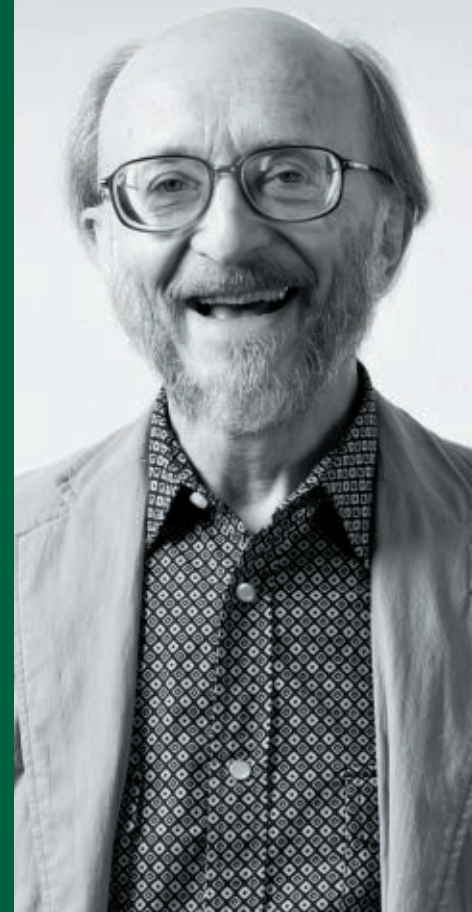
Beethoven



PIANO SONATAS

| 1 | 8 | 21 | 30 |

Alexei Lubimov
fortepiano



SMCCD 0258



	Piano Sonata No. 1 in F minor, op. 2 No. 1	
[1]	1. Allegro	4.03
[2]	2. Adagio	4.33
[3]	3. Menuetto, Allegretto	3.14
[4]	4. Prestissimo	5.10
	Piano Sonata No. 8 in C minor, op. 13 “Pathétique”	
[5]	1. Grave – Allegro di molto e con brio	8.52
[6]	2. Adagio cantabile	4.34
[7]	3. Rondo. Allegro	4.55
	Piano Sonata No. 21 in C major, op. 53 “Waldstein”	
[8]	1. Allegro con brio	11.17
[9]	2. Introduzione: Adagio molto	3.39
[10]	3. Rondo: Allegretto moderato; Prestissimo	10.20
	Piano Sonata No. 30 in E major, op. 109	
[11]	1. Vivace, ma non troppo	3.57
[12]	2. Prestissimo	2.42
[13]	3. Andante molto cantabile ed espressivo	11.59

Alexei Lubimov, fortepiano

Instruments: Stein (hammers with leather) *Sonata No. 1*,
Walter (v. 2) *Sonatas Nos. 8, 21, Graf Sonata No. 30*

Recorded at the Brno Philharmonic Hall, June 22–29, 2019

Recording and mastering: Mikhail Spassky

Engineer: Jaroslav Zouhar

ALEXEI LUBIMOV

One of the most original contemporary musicians. After completing his studies with Heinrich Neuhaus, he was the first to awaken interest at the Moscow Conservatory in Baroque music (particularly performed on period instruments) and contemporary music. He is also an outstanding interpreter of Classical and Romantic works. He has performed with such orchestras as the philharmonic orchestras of Israel, Los Angeles, Munich and St Petersburg, the Royal Philharmonic in London, Russian National Orchestra, Orchestre National de France and Deutsches Symphonie-Orchester Berlin, working with such conductors as Vladimir Ashkenazy, Neeme Järvi, Kirill Kondrashin, Christopher Hogwood, Roger Norrington, Mikhail Pletnev, Jukka-Pekka Saraste, Esa-Pekka Salonen, Vladimir Jurowski and Iván Fischer. In historical performance, he has performed with the Orchestra of the Age of Enlightenment, Wiener Akademie and Concerto Köln. He also performs as a chamber musician with leading soloists and ensembles, taking part in festivals around the world. Recent highlights in his artistic work include the stage project *This is (not) a Dream* with music by Erik Satie and John Cage, directed and performed by the French actress Louise Moaty (presented in Europe and Mexico), performances in duet with Alexey Zuev, concerts in repertoire including contemporary Russian music, and also recitals and chamber concerts on period instruments, including in Bruges, Potsdam, Paris, Amsterdam, Berlin, Moscow and Yale. In 2015, he received the Cage-Cunningham Fellowship. He has worked with many renowned record labels, including Melodia, Erato, BIS and Sony, his recordings including the complete Mozart piano sonatas, as well as piano works by Schubert, Chopin, Beethoven, Brahms and twentieth-century composers. Since 2003, he has recorded regularly for ECM, and recent albums have included Debussy's *Preludes* and John Cage's *As It Is* (with Natalia Pschenitschnikova). His discography also includes recordings made on period instruments (Schubert's impromptus, Beethoven's last sonatas, Mozart's complete works for two pianos, with Yuri Martynov, and a piano version of Haydn's *Seven Last Words of Christ on the Cross*) released on ZZT/Outthere France.

SMCCD 0258



	Соната для фортепиано № 1 фа минор, ор. 2 № 1	
1	1. Allegro	4.03
2	2. Adagio	4.33
3	3. Menuetto. Allegretto	3.14
4	4. Prestissimo	5.10
	Соната для фортепиано № 8 до минор, ор. 13 «Патетическая»	
5	1. Grave – Allegro di molto e con brio	8.52
6	2. Adagio cantabile	4.34
7	3. Rondo. Allegro	4.55
	Соната для фортепиано № 21 До мажор, ор. 53 «Аврора»	
8	1. Allegro con brio	11.17
9	2. Introduzione: Adagio molto	3.39
10	3. Rondo: Allegretto moderato; Prestissimo	10.20
	Соната для фортепиано № 30 Ми мажор, ор. 109	
11	1. Vivace, ma non troppo	3.57
12	2. Prestissimo	2.42
13	3. Andante molto cantabile ed espressivo	41.59

Алексей Любимов, фортепиано

Instruments: Инструменты: Stein (молотки с оклейкой кожей) *Соната № 1, Walter (v. 2) Сوناتы №№ 8, 21; Graf Соната № 30*

Записано в Концертном зале филармонии г. Брно, 22–29 июня 2019 г.

Запись и мастеринг: Михаил Спасский

Инженер: Ярослав Зоухар

АЛЕКСЕЙ ЛЮБИМОВ

Алексей Любимов – пианист, клавесинист, органист, профессор Московской консерватории. В репертуаре музыканта – сочинения от опусов английских верджиналистов до смелых экспериментов Кейджа, Штокхаузена и Булеза. В числе оркестров, с которыми выступал пианист, – Израильский, Мюнхенский, Лос-Анджелесский филармонические оркестры, Лондонский королевский филармонический оркестр, филармонический оркестр Radio France, симфонические оркестры Токио, Торонто, Берлина, Лейпцига, Хельсинки, камерный оркестр Нидерландов и другие. Партнёрами по сцене Любимова были: К. Кондрашин, Д. Ойстрах, Н. Рахлин, Г. Рождественский, М. Плетнев, Ф. Брюгген, К. Хогвуд, А. Мустонен.

Любимов – убеждённый сторонник аутентичного исполнения музыки XVII–XIX вв. Один из создателей ансамблей «Московский барочный квартет» (1975) и «Академия старинной музыки» (1982). Другой приоритет артиста – музыка XX века, в том числе новейшая. Он был основателем и руководителем ансамбля «Музыка – XX век» (1969–1974), впервые в России исполнившего многие произведения П. Булеза, К. Штокхаузена, Дж. Кейджа и других современных композиторов. Благодаря А. Любимову обрели концертную жизнь многие произведения В. Сильвестрова, А. Пярта, А. Волконского, А. Шнитке, Э. Денисова, Г. Уствольской. Участвовал в организации фестивалей авангардной музыки в Риге и Таллине (1976–1978). Инициатор и художественный руководитель (до 1992 г.) Международного фестиваля авангардной и экспериментальной музыки «Альтернатива», а также I Фестиваля Арнольда Шёнберга в Московской филармонии (1999). А. Любимов постоянный участник международных фестивалей «Посвящение Олегу Кагану» (Москва), фестиваля И. Менухина в Гштааде, Г. Кремера в Локенхаузе, Зальцбургский фестиваль, Berliner Festwochen, Mostly Mozart в Нью-Йорке и многих других. С 1991 г. – художественный руководитель Музыкального фестиваля в St.-Gallen (Австрия). В 1997 году Любимов возглавил факультет исторического и современного исполнительского искусства (ФИСИИ) Московской консерватории, на котором впервые в России введены программы обучения на старинных инструментах. С 1998 года А. Любимов является также профессором Университета «Моцартеум» в Зальцбурге. Дискография А. Любимова насчитывает свыше 50 CD. Сотрудничает с известными западными компаниями, среди которых Erato, Sony classical, Teldec, BIS, ESM, Decca, Megadisc. Народный артист РФ (2003). Лауреат Премии г. Москвы (2001).

Beethoven



PIANO SONATAS

| 5 | 6 | 7 | 14 | 19 |

Alexei Lubimov
fortepiano



SMCCD 0259



	Piano Sonata No. 5 in C minor, op. 10 No. 1	
[1]	1. Allegro molto e con brio	5.56
[2]	2. Adagio molto	7.14
[3]	3. Finale, Prestissimo	4.39
	Piano Sonata No. 6 in F major, op. 10 No. 2	
[4]	1. Allegro	9.07
[5]	2. Allegretto	3.30
[6]	3. Presto	2.32
	Piano Sonata No. 7 in D major, op. 10 No. 3	
[7]	1. Presto	7.12
[8]	2. Largo e mesto	8.22
[9]	3. Menuetto. Allegro	2.44
[10]	4. Rondo, Allegro	4.04
	Piano Sonata No. 14 in C sharp minor, op. 27 No. 2, quasi una fantasia, "Moonlight"	
[11]	1. Adagio sostenuto	4.59
[12]	2. Allegretto	2.07
[13]	3. Presto agitato	8.22
	Piano Sonata No. 19 in G minor, op. 49 No. 1	
[14]	1. Andante	4.00
[15]	2. Rondo, Allegro	3.47

Alexei Lubimov, fortepiano

Instruments: Walter (v.1) *Sonatas Nos. 5, 6, 7*, Walter (v.2) *Sonata No. 14*, Stein (hammers with leather) *Sonata No. 19*

Recorded with production and technical facilities of the Cinema Concern "Mosfilm", May 14–17, 2019 ([1]–[10]).

Recorded at the Brno Philharmonic Hall, June 22–29, 2019 ([11]–[15]).

Recording and mastering: Mikhail Spassky
Engineers: Alexander Serenko, Andrey Perepyolkin,
Sergey Boldyrev ([1]–[10]), Jaroslav Zouhar ([11]–[15])

ALEXEI LUBIMOV

One of the most original contemporary musicians. After completing his studies with Heinrich Neuhaus, he was the first to awaken interest at the Moscow Conservatory in Baroque music (particularly performed on period instruments) and contemporary music. He is also an outstanding interpreter of Classical and Romantic works. He has performed with such orchestras as the philharmonic orchestras of Israel, Los Angeles, Munich and St Petersburg, the Royal Philharmonic in London, Russian National Orchestra, Orchestre National de France and Deutsches Symphonie-Orchester Berlin, working with such conductors as Vladimir Ashkenazy, Neeme Järvi, Kirill Kondrashin, Christopher Hogwood, Roger Norrington, Mikhail Pletnev, Jukka-Pekka Saraste, Esa-Pekka Salonen, Vladimir Jurowski and Iván Fischer. In historical performance, he has performed with the Orchestra of the Age of Enlightenment, Wiener Akademie and Concerto Köln. He also performs as a chamber musician with leading soloists and ensembles, taking part in festivals around the world. Recent highlights in his artistic work include the stage project *This is (not) a Dream* with music by Erik Satie and John Cage, directed and performed by the French actress Louise Moaty (presented in Europe and Mexico), performances in duet with Alexey Zuev, concerts in repertoire including contemporary Russian music, and also recitals and chamber concerts on period instruments, including in Bruges, Potsdam, Paris, Amsterdam, Berlin, Moscow and Yale. In 2015, he received the Cage-Cunningham Fellowship. He has worked with many renowned record labels, including Melodia, Erato, BIS and Sony, his recordings including the complete Mozart piano sonatas, as well as piano works by Schubert, Chopin, Beethoven, Brahms and twentieth-century composers. Since 2003, he has recorded regularly for ECM, and recent albums have included Debussy's *Preludes* and John Cage's *As It Is* (with Natalia Pschenitschnikova). His discography also includes recordings made on period instruments (Schubert's impromptus, Beethoven's last sonatas, Mozart's complete works for two pianos, with Yuri Martynov, and a piano version of Haydn's *Seven Last Words of Christ on the Cross*) released on ZZT/Outthere France.

Соната для фортепиано № 5 до минор, ор. 10 № 1

1	1. Allegro molto e con brio	5.56
2	2. Adagio molto	7.14
3	3. Finale. Prestissimo	4.39

Соната для фортепиано № 6 Фа мажор, ор. 10 № 2

4	1. Allegro	9.07
5	2. Allegretto	3.30
6	3. Presto	2.32

Соната для фортепиано № 7 Ре мажор, ор. 10 № 3

7	1. Presto	7.12
8	2. Largo e mesto	8.22
9	3. Menuetto. Allegro	2.44
10	4. Rondo. Allegro	4.04

Соната для фортепиано № 14 до-диез минор, ор. 27 № 2, quasi una fantasia, «Лунная»

11	1. Adagio sostenuto	4.59
12	2. Allegretto	2.07
13	3. Presto agitato	8.22

Соната для фортепиано № 19 соль минор, ор. 49 № 1

14	1. Andante	4.00
15	2. Rondo. Allegro	3.47

Алексей Любимов, фортепиано

Инструменты: Walter (v.1) *Сонаты №№ 5, 6, 7*, Walter (v.2) *Соната № 14*, Stein (молотки с наклейкой кожей) *Соната № 19*

Записано на производственно-технической базе Киноконцерта «Мосфильм», 14–17 мая 2019 г. (11–10).

Записано в Концертном зале филармонии г. Брно, 22–29 июня 2019 г. (11–15).

Запись и мастеринг: Михаил Спасский

Инженеры: Александр Серенко, Андрей Перепёлкин, Сергей Болдырев (11–10), Ярослав Зоухар (11–15)

АЛЕКСЕЙ ЛЮБИМОВ

Алексей Любимов – пианист, клавесинист, органист, профессор Московской консерватории. В репертуаре музыканта – сочинения от опусов английских верджиналистов до смелых экспериментов Кейджа, Штокхаузена и Булеза. В числе оркестров, с которыми выступал пианист, – Израильский, Мюнхенский, Лос-Анджелесский филармонические оркестры, Лондонский королевский филармонический оркестр, филармонический оркестр Radio France, симфонические оркестры Токио, Торонто, Берлина, Лейпцига, Хельсинки, камерный оркестр Нидерландов и другие. Партнёрами по сцене Любимова были: К. Кондрашин, Д. Ойстрах, Н. Рахлин, Г. Рождественский, М. Плетнев, Ф. Брюгген, К. Хогвуд, А. Мустонен.

Любимов – убеждённый сторонник аутентичного исполнения музыки XVII–XIX вв. Один из создателей ансамблей «Московский барочный квартет» (1975) и «Академия старинной музыки» (1982). Другой приоритет артиста – музыка XX века, в том числе новейшая. Он был основателем и руководителем ансамбля «Музыка – XX век» (1969–1974), впервые в России исполнившего многие произведения П. Булеза, К. Штокхаузена, Дж. Кейджа и других современных композиторов. Благодаря А. Любимову обрели концертную жизнь многие произведения В. Сильвестрова, А. Пярта, А. Волконского, А. Шнитке, Э. Денисова, Г. Уствольской. Участвовал в организации фестивалей авангардной музыки в Риге и Таллине (1976–1978). Инициатор и художественный руководитель (до 1992 г.) Международного фестиваля авангардной и экспериментальной музыки «Альтернатива», а также I Фестиваля Арнольда Шёнберга в Московской филармонии (1999). А. Любимов постоянный участник международных фестивалей «Посвящение Олегу Кагану» (Москва), фестиваля И. Менухина в Гштааде, Г. Кремера в Локенхаузе, Зальцбургский фестиваль, Berliner Festwochen, Mostly Mozart в Нью-Йорке и многих других. С 1991 г. – художественный руководитель Музыкального фестиваля в St-Gallen (Австрия). В 1997 году Любимов возглавил факультет исторического и современного исполнительского искусства (ФИСИИ) Московской консерватории, на котором впервые в России введены программы обучения на старинных инструментах. С 1998 года А. Любимов является также профессором Университета «Моцартеум» в Зальцбурге. Дискография А. Любимова насчитывает свыше 50 CD. Сотрудничает с известными западными компаниями, среди которых Erato, Sony classical, Teldec, BIS, ESM, Decca, Megadisc. Народный артист РФ (2003). Лауреат Премии г. Москвы (2001).

Beethoven



PIANO SONATAS

| WoO 51 | 3 | 23 | 31 |

Yury Martynov
fortepiano



SMCCD 0260



Piano Sonata, WoO 51 completed by Ferdinand Ries

- | | | |
|---|----------------------|------|
| 1 | 1. Allegro (C major) | 4.38 |
| 2 | 2. Adagio (F major) | 2.26 |

Piano Sonata No. 3 in C major, op. 2 No. 3

- | | | |
|---|---------------------|-------|
| 3 | 1. Allegro con brio | 10.37 |
| 4 | 2. Adagio | 6.49 |
| 5 | 3. Scherzo. Allegro | 3.19 |
| 6 | 4. Allegro assai | 4.53 |

Piano Sonata No. 23 in F minor, op. 57 “Appassionata”

- | | | |
|---|--------------------------|------|
| 7 | 1. Allegro assai | 9.37 |
| 8 | 2. Andante con moto | 5.57 |
| 9 | 3. Allegro ma non troppo | 7.48 |

Piano Sonata No. 31 in A flat major, op. 110

- | | | |
|----|--|-------|
| 10 | 1. Moderato cantabile molto espressivo | 6.32 |
| 11 | 2. Allegro molto | 2.15 |
| 12 | 3. Adagio ma non troppo – Arioso dolente – Fuga: Allegro ma non troppo –
L'istesso tempo di Arioso – L'istesso tempo della Fuga | 10.10 |

Yury Martynov, fortepiano

Instruments: Walter (v. 2) *Sonatas WoO 51 & No. 3, Graf Sonatas Nos. 23 & 31*

Recorded at the Brno Philharmonic Hall, June 22–29, 2019

Recording and mastering: Mikhail Spassky

Engineer: Jaroslav Zouhar

YURY MARTYNOV

Yuri Martynov (piano, harpsichord, hammer clavier, clavichord, organ) is one of the most interesting and versatile Russian musicians of our days, whose performing art combines the best traditions of Russian piano and Western European clavier schools with a unique personality. There are just a few performers in the world who are equally proficient in so many instruments and styles.

He finished the Central Secondary Special Music School and graduated from the Moscow State Tchaikovsky Conservatory, where he studied under Sergei Dijur and Mikhail Voskresensky (piano), Alexei Parshin (organ), Tigran Alikhanov (chamber ensemble), and Yuri Kholopov (theory of music), and also studied in France with Ilton Wjuniski (harpsichord and basso continuo).

Yuri Martynov is a prize-winner of international competitions, including Maria Canals in Barcelona (1st prize), Ennio Porrino in Cagliari (1st prize), and W.A. Mozart in Salzburg (1st prize).

The musician has had an active performing career appearing on stages across the world since 1989. He performed with the outstanding musicians such as Alexei Lubimov, Saulius Sondeckis, Alexander Rudin, Alexander Sladkovsky, Mario Brunello, Natalia Gutman, Peter Schreier, Sigiswald Kuijken, Boris Tevlin, Dmitri Liss, Barnabás Kelemen and many other remarkable performers and conductors.

He participated in many prestigious festivals, both in Russia and abroad, including Sviatoslav Richter's December Evenings in Moscow, La Roque d'Antheron in France, and Rheingau Festival in Germany.

Yuri Martynov's discography includes 20 CDs. He is the first and still only performer to record all Beethoven symphonies transcribed by Liszt for solo piano on instruments of the Lisztian time.

The musician's recordings received some of the most prestigious international critics' awards such as BBC Monthly Choice, Choc de la Musique of Classics magazine in France, 5 diapason and Diapason d'Or of Diapason magazine also in France, 5 stars from The Guardian, and others. The recording of Beethoven's 9th symphony transcribed by Liszt entered The Guardian's Top 10 classical recordings of 2016.

SMCCD 0260



	Соната для фортепиано, WoO 51, закончена Фердинандом Рисом	
1	1. Allegro (До мажор)	4.38
2	2. Adagio (Фа мажор)	2.26
	Соната для фортепиано № 3 До мажор, ор. 2 № 3	
3	1. Allegro con brio	10.37
4	2. Adagio	6.49
5	3. Scherzo. Allegro	3.19
6	4. Allegro assai	4.53
	Соната для фортепиано № 23 фа минор, ор. 57 «Аппассионата»	
7	1. Allegro assai	9.37
8	2. Andante con moto	5.57
9	3. Allegro ma non troppo	7.48
	Соната для фортепиано № 31 Ля-бемоль мажор, ор. 110	
10	1. Moderato cantabile molto espressivo	6.32
11	2. Allegro molto	2.15
12	3. Adagio ma non troppo - Arioso dolente - Fuga: Allegro ma non troppo – L'istesso tempo di Arioso - L'istesso tempo della Fuga	10.10

Юрий Мартынов, фортепиано

Инструменты: Walter (v. 2) *Сонаты WoO 51, № 3; Graf Сонаты №№ 23, 31*

Записано в Концертном зале филармонии г. Брно, 22–29 июня 2019 г.

Запись и мастеринг: Михаил Спасский

Инженер: Ярослав Зоухар

ЮРИЙ МАРТЫНОВ

Юрий Мартынов (фортепиано, клавесин, хаммерклавир, клавикорд, орган) принадлежит к числу наиболее интересных и разносторонних российских музыкантов наших дней, чьё исполнительское искусство соединяет лучшие традиции русской фортепианной и западноевропейской клавирной школ с неповторимой личностью. В мире насчитываются единицы исполнителей в равной степени в совершенстве владеющих таким количеством инструментов и стилей.

Окончил Центральную Среднюю Специальную Музыкальную Школу и Московскую Государственную Консерваторию им. П.И.Чайковского, где учился у С.Л. Дижюра и М.С. Воскресенского (фортепиано), А.А. Паршина (орган), Т.А. Алиханова (камерный ансамбль) и Ю.Н. Холопова (теория музыки), также стажировался во Франции у И. Вьюниси (клавесин и basso continuo).

Лауреат международных конкурсов, среди которых "Maria Canals", Barcelona (1 премия), "Ennio Porrino", Cagliari (1 премия), "W.A. Mozart", Salzburg (1 премия).

С 1989 музыкант активно концертирует по всему миру. Среди его сценических партнёров – такие выдающиеся музыканты, как А. Любимов, С. Сондецкис, А. Рудин, А. Сладковский, М. Брунелло, Н. Гутман, П. Шрайер, С. Кёйкен, Б. Тевлин, Д. Лисс, М. Иноуэ, Б. Келемен и многие другие замечательные исполнители и дирижёры.

Участвовал во многих престижных фестивалях, как в России, так и за рубежом, среди них - «Декабрьские вечера Святослава Рихтера» (Москва), La Roque d'Anthéron (Франция), Райнгау-фестиваль (Германия).

Дискография Ю. Мартынова насчитывает 20 CD. Он единственный исполнитель, который осуществил запись всех симфоний Бетховена в транскрипции Листа для фортепиано соло на инструментах листовского времени.

Записи музыканта были удостоены самых престижных международных наград музыкальной критики: «BBC Monthly choice», «Choc de la Musique» французского журнала «Классика», «5 diapason» и «Diapason d'Or» французского журнала «Diapason», «5 звёзд» британского журнала Guardian и др. Запись 9 симфонии Бетховена в транскрипции Листа вошла в Top-10 лучших записей в номинации «классическая музыка» за 2016 год по версии The Guardian.

Beethoven



**3 KURFÜRSTEN-SONATAS WoO 47
3 SONATINAS ANH 5/1-2 & WoO 50
PIANO SONATA NO. 27**

Yury Martynov
fortepiano



SMCCD 0261



	Piano Sonata in E flat major, WoO 47 No. 1 “Kurfürsten-Sonata”	
[1]	1. Allegro cantabile	4.35
[2]	2. Andante	6.01
[3]	3. Rondo vivace	2.34
	Piano Sonata in F minor, WoO 47 No. 2 “Kurfürsten-Sonata”	
[4]	1. Larghetto maestoso - Allegro assai	4.34
[5]	2. Andante	7.31
[6]	3. Presto	3.19
	Piano Sonata in D major, WoO 47 No. 3 “Kurfürsten-Sonata”	
[7]	1. Allegro	6.31
[8]	2. Menuetto sostenuto	6.27
[9]	3. Scherzando. Allegro, ma non troppo	3.59
	Piano Sonatina in G major, Kinsky-Halm Anh 5 No. 1	
[10]	1. Moderato	1.30
[11]	2. Romanze	2.21
	Piano Sonatina in F major, Kinsky-Halm Anh 5 No. 2	
[12]	1. Allegro assai	2.55
[13]	2. Rondo. Allegro	3.08
	Piano Sonatina in F major, WoO 50 (2 movts. only)	
[14]	1. <.....>	0.57
[15]	2. Allegretto	0.59
	Piano Sonata No. 27 in E minor, op. 90	
[16]	1. Mit Lebhaftigkeit und durchaus mit Empfindung und Ausdruck	5.50
[17]	2. Nicht zu geschwind und sehr singbar vorgetragen	7.04

Yury Martynov, fortepiano

Instruments: Stein (hammers with leather) *Sonata WoO 47 No. 1, Sonata WoO 47 No. 3*, Stein (wooden hammers) *Sonata WoO 47 No. 2, Sonatinas, Anh 5/1-2*
Walter (v. 2) *Sonatina WoO 50; Graf Sonata No. 27*

Recorded at the Brno Philharmonic Hall, June 22–29, 2019

Recording and mastering: Mikhail Spassky
Engineer: Jaroslav Zouhar

YURY MARTYNOV

Yuri Martynov (piano, harpsichord, hammer clavier, clavichord, organ) is one of the most interesting and versatile Russian musicians of our days, whose performing art combines the best traditions of Russian piano and Western European clavier schools with a unique personality. There are just a few performers in the world who are equally proficient in so many instruments and styles.

He finished the Central Secondary Special Music School and graduated from the Moscow State Tchaikovsky Conservatory, where he studied under Sergei Dijur and Mikhail Voskresensky (piano), Alexei Parshin (organ), Tigran Alikhanov (chamber ensemble), and Yuri Kholopov (theory of music), and also studied in France with Ilton Wjuniski (harpsichord and basso continuo).

Yuri Martynov is a prize-winner of international competitions, including Maria Canals in Barcelona (1st prize), Ennio Porrino in Cagliari (1st prize), and W.A. Mozart in Salzburg (1st prize).

The musician has had an active performing career appearing on stages across the world since 1989. He performed with the outstanding musicians such as Alexei Lubimov, Saulius Sondeckis, Alexander Rudin, Alexander Sladkovsky, Mario Brunello, Natalia Gutman, Peter Schreier, Sigiswald Kuijken, Boris Tevlin, Dmitri Liss, Barnabás Kelemen and many other remarkable performers and conductors.

He participated in many prestigious festivals, both in Russia and abroad, including Sviatoslav Richter's December Evenings in Moscow, La Roque d'Antheron in France, and Rheingau Festival in Germany.

Yuri Martynov's discography includes 20 CDs. He is the first and still only performer to record all Beethoven symphonies transcribed by Liszt for solo piano on instruments of the Lisztian time.

The musician's recordings received some of the most prestigious international critics' awards such as BBC Monthly Choice, Choc de la Musique of Classics magazine in France, 5 diapason and Diapason d'Or of Diapason magazine also in France, 5 stars from The Guardian, and others. The recording of Beethoven's 9th symphony transcribed by Liszt entered The Guardian's Top 10 classical recordings of 2016.

SMCCD 0261



TT: 71.03

Соната для фортепиано Ми-бемоль мажор, WoO 47 № 1 "Kurfürsten-Sonata"		
[1]	1. Allegro cantabile	4.35
[2]	2. Andante	6.01
[3]	3. Rondo vivace	2.34
Соната для фортепиано фа минор, WoO 47 № 2 "Kurfürsten-Sonata"		
[4]	1. Larghetto maestoso - Allegro assai	4.34
[5]	2. Andante	7.31
[6]	3. Presto	3.19
Соната для фортепиано Ре мажор, WoO 47 № 3 "Kurfürsten-Sonata"		
[7]	1. Allegro	6.31
[8]	2. Menuetto sostenuto	6.27
[9]	3. Scherzando. Allegro, ma non troppo	3.59
Сонатина для фортепиано Соль мажор, Kinsky-Halm Anh 5 № 1		
[10]	1. Moderato	1.30
[11]	2. Romanze	2.21
Сонатина для фортепиано Фа мажор, Kinsky-Halm Anh 5 № 2		
[12]	1. Allegro assai	2.55
[13]	2. Rondo. Allegro	3.08
Сонатина для фортепиано Фа мажор, WoO 50 (только 2 части)		
[14]	1. <.....>	0.57
[15]	2. Allegretto	0.59
Соната для фортепиано № 27 ми минор, op. 90		
[16]	1. Mit Lebhaftigkeit und durchaus mit Empfindung und Ausdruck	5.50
[17]	2. Nicht zu geschwind und sehr singbar vorgetragen	7.04

Юрий Мартынов, фортепиано

Инструменты: Stein (молотки с оклейкой кожей) *Соната WoO 47 № 1, Соната WoO 47 № 3;* Stein (деревянные молотки) *Соната WoO 47 № 2, Сонатины, Anh 5/1-2;* Walter (v. 2) *Сонатина WoO 50; Graf Соната № 27*

Записано в Концертном зале филармонии г. Брно, 22–29 июня 2019 г.

Запись и мастеринг: Михаил Спасский

Инженер: Ярослав Зоухар

ЮРИЙ МАРТЫНОВ

Юрий Мартынов (фортепиано, клавесин, хаммерклавир, клавикорд, орган) принадлежит к числу наиболее интересных и разносторонних российских музыкантов наших дней, чьё исполнительское искусство соединяет лучшие традиции русской фортепианной и западноевропейской клavierной школ с неповторимой личностью. В мире насчитываются единицы исполнителей в равной степени в совершенстве владеющих таким количеством инструментов и стилей.

Окончил Центральную Среднюю Специальную Музыкальную Школу и Московскую Государственную Консерваторию им. П.И.Чайковского, где учился у С.Л. Дижера и М.С. Воскресенского (фортепиано), А.А. Паршина (орган), Т.А. Алиханова (камерный ансамбль) и Ю.Н. Холопова (теория музыки), также стажировался во Франции у И. Вьюнски (клавесин и basso continuo).

Лауреат международных конкурсов, среди которых "Maria Canals", Barcelona (1 премия), "Ennio Porrino", Cagliari (1 премия), "W.A. Mozart", Salzburg (1 премия).

С 1989 музыкант активно концертирует по всему миру. Среди его сценических партнёров – такие выдающиеся музыканты, как А. Любимов, С. Сондецкис, А. Рудин, А. Сладковский, М. Брунелло, Н. Гутман, П. Шрайер, С. Кёйкен, Б. Тевлин, Д. Лисс, М. Иноуз, Б. Келемен и многие другие замечательные исполнители и дирижёры.

Участвовал во многих престижных фестивалях, как в России, так и за рубежом, среди них – «Декабрьские вечера Святослава Рихтера» (Москва), La Roque d'Antheron (Франция), Райнгау-фестиваль (Германия).

Дискография Ю. Мартынова насчитывает 20 CD. Он единственный исполнитель, который осуществил запись всех симфоний Бетховена в транскрипции Листа для фортепиано соло на инструментах листовского времени.

Записи музыканта были удостоены самых престижных международных наград музыкальной критики: «BBC Monthly choice», «Choc de la Musique» французского журнала «Классика», «5 diapason» и «Diapason d'Or» французского журнала «Diapason», «5 звёзд» британского журнала Guardian и др. Запись 9 симфонии Бетховена в транскрипции Листа вошла в Top-10 лучших записей в номинации «классическая музыка» за 2016 год по версии The Guardian.

Beethoven



PIANO SONATAS

| 2 | 9 | 10 | 15 |

Olga Martynova
fortepiano



SMCCD 0262



Piano Sonata No. 2 in A major, op. 2 No. 2

- | | | |
|---|------------------------|------|
| 1 | 1. Allegro vivace | 5.42 |
| 2 | 2. Largo appassionato | 6.31 |
| 3 | 3. Scherzo. Allegretto | 3.36 |
| 4 | 4. Rondo. Grazioso | 7.24 |

Piano Sonata No. 9 in E major, op. 14 No. 1

- | | | |
|---|--------------------------|------|
| 5 | 1. Allegro | 7.08 |
| 6 | 2. Allegretto | 3.20 |
| 7 | 3. Rondo. Allegro comodo | 3.47 |

Piano Sonata No. 10 in G major, op. 14 No. 2

- | | | |
|----|---------------------------|------|
| 8 | 1. Allegro | 7.29 |
| 9 | 2. Andante | 4.51 |
| 10 | 3. Scherzo. Allegro assai | 3.40 |

Piano Sonata No. 15 in D major, op. 28 “Pastorale”

- | | | |
|----|---------------------------------|------|
| 11 | 1. Allegro | 9.10 |
| 12 | 2. Andante | 8.29 |
| 13 | 3. Scherzo. Allegro vivace | 2.33 |
| 14 | 4. Rondo. Allegro ma non troppo | 5.40 |

Olga Martynova, fortepiano

Instrument: Walter (v. 1)

Recorded with production and technical facilities of the Cinema Concern “Mosfilm”,
May 14–17, 2019

Recording and mastering: Mikhail Spassky

Engineers: Alexander Serenko, Andrey Perepyolkin, Sergey Boldyrev

OLGA MARTYNOVA

Olga Martynova is a brilliant and world-renown performer on period clavier instruments (harpsichord, hammer piano, clavichord), and one of the founders of the Russian harpsichord school, who brought up a galaxy of international stars. Alexei Lubimov called her a ‘Russian Leonhardt’ because she is one of those who made the harpsichord so famous and loved in Russia again, and who took the harpsichord performance technique to a new level.

Captivating the audiences with her exquisite choice of repertoire and her remarkable and fresh manner, Olga enjoys the attention of the international press that praises her “virtuosity and imagination” (Italian *Musica* magazine), “tremendous technique” (sa-cd.net), and “highly refined treatment of detail” (German *Toccatà* magazine).

Her international career as a performer began soon after she graduated with honours as a piano and harpsichord player from the Moscow Conservatory and with a gold medal from the Ecole Nationale de Musique de Bobigny in Paris. She performed with the ensemble Moscow Baroque and, as a soloist, with the early music ensemble Gnessin Baroque. Among her stage partners are Alexei Lubimov, Ivan Monighetti, Alfredo Bernardini, Dmitri Sinkovsky, Ivan Bushuyev, and others. Her appearances in Europe at a number of the major European festivals brought rapturous responses.

Olga’s albums released on the Russian label Caro Mitis were critically acclaimed. Two of them brought her the Prelude Classical Music Award (for J.S. Bach’s *English Suites*) and a 5-star review from Italian *Musica* magazine (for J. Chr. Bach’s *Sonatas*); the latter album was also voted “*CD of the Month*” by German *Toccatà* magazine.

Her CD *Everything You Wanted to Know about Harpsichord, but Were Afraid to Ask* with piano music arranged for the harpsichord made the performer popular.

Olga Martynova teaches at the Moscow Gnessins Special School of Music and the Moscow State Tchaikovsky Conservatory. She gives masterclasses in Europe and Russia, and is a judge of numerous international competitions, including *Musica Antiqua* in Bruges.

SMCCD 0262



	Соната для фортепиано № 2 Ля мажор, ор. 2 № 2	
1	1. Allegro vivace	5.42
2	2. Largo appassionato	6.31
3	3. Scherzo. Allegretto	3.36
4	4. Rondo. Grazioso	7.24
	Соната для фортепиано № 9 Ми мажор, ор. 14 № 1	
5	1. Allegro	7.08
6	2. Allegretto	3.20
7	3. Rondo. Allegro comodo	3.47
	Соната для фортепиано № 10 Соль мажор, ор. 14 № 2	
8	1. Allegro	7.29
9	2. Andante	4.51
10	3. Scherzo. Allegro assai	3.40
	Соната для фортепиано № 15 Ре мажор, ор. 28 «Пасторальная»	
11	1. Allegro	9.10
12	2. Andante	8.29
13	3. Scherzo. Allegro vivace	2.33
14	4. Rondo. Allegro ma non troppo	5.40

Ольга Мартынова, фортепиано

Инструмент: Walter (v. 1)

Записано на производственно-технической базе Киноконцерта «Мосфильм»,
14–17 мая 2019 г.

Запись и мастеринг: Михаил Спасский

Инженеры: Александр Серенко, Андрей Перепёлкин, Сергей Болдырев

ОЛЬГА МАРТЫНОВА

Ольга Мартынова — блистательная исполнительница на старинных клавишных инструментах (клавесин, молоточковое фортепиано, клавикорд) с мировой известностью, одна из основательниц российской клавесинной школы, воспитавшая плеяду «звёзд» международного масштаба. Алексей Любимов называет её «русским Леонардом»: она — одна из тех, благодаря кому клавесин в России снова стал известен и любим, а исполнение на нём поднялось на новую высоту.

Пресса восхищается её «виртуозностью и фантазией» (итальянский журнал *Musica*), «невероятной техникой» (*sa-sd.net*), «тончайшей отделкой деталей» (немецкий журнал *Toccata*).

Её исполнительская карьера многогранна — она выступает во многих странах Европы, а также в США и России с сольными концертами, в составе камерных ансамблей и как солистка с оркестром. В дуэте с виолончелистом П. Сербиным она стала лауреатом конкурсов Ван Вассенара (Нидерланды) и Премии Бонпорти (Италия). Выступала с ансамблем *Moscow Baroque*. Солистка ансамбля старинной музыки *Gnessin Baroque*. Среди её партнеров по сцене — А. Любимов, Д. Синьковский, А. Бернардини, И. Монигетти, И. Бушуев, и др. Горячие отклики вызвали её выступления в Европе на международных фестивалях *Oude Muziek* в Утрехте, *Musica Antiqua* в Брюгге, *Tage alter Musik* в Регенсбурге, *ARD-2013* в Херне, и др.

Огромным успехом в Европе пользуются записи, сделанные Ольгой на российском лейбле *Caro Mitis* (в их числе — «Английские сюиты» И. С. Баха, получившие приз *Prelude Classical Music Award*; сонаты И. Кр. Баха, признанные в Германии «дискотом месяца», и др.). Большую популярность исполнительнице принес диск «*Всё, что вы хотели знать о клавесине, но боялись спросить*» с переложениями фортепианной музыки для клавесина.

Ольга Мартынова — профессор Московской консерватории и преподаватель МССМШ им. Гнесиных. Даёт мастер-классы в России и Европе, член жюри многих национальных и международных конкурсов (в т.ч. *Musica Antiqua* в Брюгге).

Beethoven



PIANO SONATAS

| 24 | 13 | 12 | 25 | 26 |

Alexandra Koreneva
fortepiano



SMCCD 0263



	Piano Sonata No. 24 in F sharp major, op. 78	
1	1. Adagio cantabile – Allegro ma non troppo	6.58
2	2. Allegro vivace	2.51
	Piano Sonata No. 13 in E flat major, op. 27 No. 1, quasi una fantasia	
3	1. Andante – Allegro – Tempo I (attacca)	4.39
4	2. Allegro molto e vivace (attacca)	1.58
5	3. Adagio con espressione (attacca)	2.18
6	4. Allegro vivace – Presto	5.27
	Piano Sonata No. 12 in A flat major, op. 26	
7	1. Andante con variazioni	8.09
8	2. Scherzo. Allegro molto	2.54
9	3. Marcia funebre sulla morte d'un Eroe	8.20
10	4. Allegro	2.57
	Piano Sonata No. 25 in G major, op. 79	
11	1. Presto alla tedesca	3.02
12	2. Andante	2.18
13	3. Vivace	2.07
	Piano Sonata No. 26 in E flat major, op. 81a “Les adieux”	
14	1. Das Lebewohl: Adagio – Allegro	7.08
15	2. Abwesenheit: Andante espressivo –	3.41
16	3. Das Wiedersehen: Vivacissimamente	5.59

Alexandra Koreneva, fortepiano

Instruments: Walter (v. 3) *Sonata No. 12*, Graf *Sonatas Nos. 13, 24, 25, 26*

Recorded at the Brno Philharmonic Hall, September 3–6, 2019

Recording and mastering: Mikhail Spassky

Engineer: Jaroslav Zouhar

ALEXANDRA KORENEVA

“Telemann bloomed in her hands like a flower,” wrote the Dutch newspaper NRC after her concert in Utrecht. “She turned him into a theatre performance.”

Alexandra Koreneva is a Russian harpsichord player, one of the most prominent figures in the Moscow Conservatory and an owner of the popular blog BAROQUE4YOU.

Today, she has all ways open to her: she performs at major festivals, a number of amazing musicians known throughout the world are among her friends, and her recordings are released on labels such as Naive, Deutsche Harmonia Mundi, and Berlin Classics. The critics often say that any piece becomes a show at her fingertips. As soon as she starts to tell a story, the listener gets conquered by the abundance of characters: the motifs finally find their faces that are completely invisible when it is some “generally accepted” performance.

She eagerly plays with many soloists, while she is equally interested in both the harpsichord and the hammer clavier, and she has “never consciously given up the piano, I’ve just got no time for it.”

Among the musicians with whom she has taken the stage many times are flutists Carsten Eckert and Erik Bosgraaf, and the famous singer Joyce DiDonato (Alexandra traveled with her around Europe and Asia, taking part in her tours from 2012 to 2015). In addition, she is a regular member of the ensembles Arsenele Sonoro and La Voce Strumentale.

Alexandra believes that it’s high time the musicians of the academic tradition “finally ended the cold war with those who are into historical performance; inventing and doing something together is far more productive!”

Among the most interesting projects realized together with none other but academic musicians, she names the performances of Bach’s Brandenburg Concerto No. 5 with the Moscow Soloists and Yuri Bashmet.

In 2016, Alexandra started her Facebook blog on baroque music – BAROQUE4YOU. The story of its success is amazing: over a year, it drew almost thirty thousand subscribers, attracted some major partners, and continues to evolve at a pace that could raise envy of any mass medium.

SMCCD 0263



	Соната для фортепиано № 24 Фа-диез мажор, оп. 78	
1	1. Adagio cantabile – Allegro ma non troppo	6.58
2	2. Allegro vivace	2.51
	Соната для фортепиано № 13 Ми-бемоль мажор, оп. 27 № 1, quasi una fantasia	
3	1. Andante – Allegro – Tempo I (attacca)	4.39
4	2. Allegro molto e vivace (attacca)	1.58
5	3. Adagio con espressione (attacca)	2.18
6	4. Allegro vivace – Presto	5.27
	Соната для фортепиано № 12 Ля-бемоль мажор, оп. 26	
7	1. Andante con variazioni	8.09
8	2. Scherzo. Allegro molto	2.54
9	3. Marcia funebre sulla morte d'un Eroe	8.20
10	4. Allegro	2.57
	Соната для фортепиано № 25 Соль мажор, оп. 79	
11	1. Presto alla tedesca	3.02
12	2. Andante	2.18
13	3. Vivace	2.07
	Соната для фортепиано № 26 Ми-бемоль мажор, оп. 81a «Прощальная»	
14	1. Das Lebewohl: Adagio – Allegro	7.08
15	2. Abwesenheit: Andante espressivo –	3.41
16	3. Das Wiedersehen: Vivacissimamente	5.59

Александра Коренева, фортепиано

Инструменты: Walter (v. 3) *Соната* № 12, Graf *Сонаты* №№ 13, 24, 25, 26

Записано в Концертном зале филармонии г. Брно, 3–6 сентября 2019 г.

Запись и мастеринг: Михаил Спасский

Инженер: Ярослав Зоухар

АЛЕКСАНДРА КОРЕНЕВА

«Телеман цвел в ее руках, как цветок», – писала голландская газета NRC после ее концерта в Утрехте, – «он был превращён в театральное представление».

Александра Коренева – российская клавесинистка, одна из самых ярких фигур в Московской консерватории, автор популярного блога BAROQUE4YOU.

Сейчас перед ней открыты все пути: она выступает на крупнейших фестивалях, в числе её друзей – изумительные музыканты, известные всему миру, её записи выходят на таких лейблах, как Naive, Deutsche Harmonia Mundi, Berlin Classics. Критики часто говорят о том, что у неё под руками любая пьеса становится спектаклем. Едва начался рассказ, как слушатель уже покорен обилием действующих лиц: мотивов, обретших своё лицо, совершенно незаметное при «общепринятом» исполнении.

Она охотно играет со множеством солистов, при этом ей одинаково интересны клавесин и хаммер-клавир, да и рояль она «никогда сознательно не бросала, просто на него сейчас не хватает времени».

В числе музыкантов, с которыми она много раз выходила на сцену, – флейтисты Карстен Эккерт и Эрик Босграф, знаменитая певица Джойс Дидonato, с которой Александра объездила Европу и Азию, приняв участие в ее гастрольном турне в 2012–2015 гг. Кроме того, она постоянная участница ансамблей Arsенале Sonoro и La Voce Strumentale.

Александра считает, что музыкантам академической традиции «пора прекратить, наконец, вести холодную войну с теми, кто занимается историческим исполнительством; гораздо продуктивнее что-то придумывать и делать вместе!».

В числе наиболее интересных проектов, осуществлённых в тандеме именно с академическими музыкантами, она называет исполнения 5-го Бранденбургского концерта Баха с «Солистами Москвы» и Юрием Башметом.

В 2016 г. Александра начала вести в фейсбуке блог о барочной музыке BAROQUE4YOU. История его успеха поразительна: за год он собрал почти 30 тысяч подписчиков, привлёк крупных партнёров и продолжает развиваться темпом, которому могут позавидовать средства массовой информации.

Beethoven



PIANO SONATAS

| 16 | 17 | 18 | 20 |

Elizaveta Miller
fortepiano



SMCCD 0264



Piano Sonata No. 16 in G major, op. 31 No. 1

- | | | |
|---|----------------------|------|
| 1 | 1. Allegro vivace | 7.29 |
| 2 | 2. Adagio grazioso | 9.51 |
| 3 | 3. Rondo. Allegretto | 6.36 |

Piano Sonata No. 17 in D minor, op. 31 No. 2

- | | | |
|---|--------------------|------|
| 4 | 1. Largo – Allegro | 8.40 |
| 5 | 2. Adagio | 7.34 |
| 6 | 3. Allegretto | 7.40 |

Piano Sonata No. 18 in E flat major, op. 31 No. 3

- | | | |
|----|----------------------------------|------|
| 7 | 1. Allegro | 8.55 |
| 8 | 2. Scherzo. Allegretto vivace | 4.05 |
| 9 | 3. Menuetto. Moderato e grazioso | 4.21 |
| 10 | 4. Presto con fuoco | 5.35 |

Piano Sonata No. 20 in G major, op. 49 No. 2

- | | | |
|----|--------------------------|------|
| 11 | 1. Allegro ma non troppo | 4.35 |
| 12 | 2. Tempo di Menuetto | 3.28 |

Elizaveta Miller, fortepiano

Instrument: Walter (v. 1)

Recorded with production and technical facilities of the Cinema Concern “Mosfilm”,
May 14–17, 2019

Recording and mastering: Mikhail Spassky

Engineers: Alexander Serenko, Andrey Perepyolkin, Sergey Boldyrev

ELIZAVETA MILLER

Elizaveta Miller is a fortepianist, harpsichordist and frequent new music performer. As a soloist, chamber music performer and teacher her main concern is to create a dialogue between different styles and époques, and to feel the continuity of the musical tradition from the Renaissance music to our days. This has led her to explore the historical instruments along with piano and contemporary music throughout her studies and career. In 2013 she became the first Russian fortepianist to win the famous Bruges Musica Antiqua competition. In 2012 she won the Second prize at the International Premio Ferrari Fortepiano Competition in Rovereto, Italy. As a modern pianist she won the Nikolas Rubinstein international competition in Paris in 2012.

She has studied in the Moscow State Conservatory with Alexei Lubimov and Olga Martynova and graduated in 2009 cum Laude.

She has also completed a Master's degree at the Yale School of Music in 2011 and a post-graduate degree in the Moscow Conservatory in 2013.

Her acquaintance with Malcolm Bilson has furthermore contributed to the formation of her highly personal style. Since 2013 she is teaching fortepiano and chamber music in the Moscow conservatory.

As pianist, fortepianist and harpsichordist she took part in many international festivals in Moscow, throughout Europe, as well as in the USA, including Oude Musik festival in Bruges and the Beethovenfest in Bonn.

Elizaveta regularly performs as a soloist and in chamber music ensembles in Russia, Italy, USA, Germany, Belgium and France.

The repertoire of Elizaveta Miller is concentrated essentially around the transitional styles in music, such as the early classical period with C.P.E. Bach, Haydn and Mozart, the late classical and early romantic époque, as well as New Music.

Along with her keyboard studies, Elizaveta has graduated from the University of Provence, France, majoring in Literature and Slavic Languages. She has also studied liturgical music, both at Yale and in Moscow, and is working as a choirmaster.

Соната для фортепиано № 16 Соль мажор, ор. 31 № 1

1	1. Allegro vivace	7.29
2	2. Adagio grazioso	9.51
3	3. Rondo. Allegretto	6.36

Соната для фортепиано № 17 ре минор, ор. 31 № 2

4	1. Largo – Allegro	8.40
5	2. Adagio	7.34
6	3. Allegretto	7.40

Соната для фортепиано № 18 Ми-бемоль мажор, ор. 31 № 3

7	1. Allegro	8.55
8	2. Scherzo. Allegretto vivace	4.05
9	3. Menuetto. Moderato e grazioso	4.21
10	4. Presto con fuoco	5.35

Соната для фортепиано № 20 Соль мажор, ор. 49 № 2

11	1. Allegro ma non troppo	4.35
12	2. Tempo di Menuetto	3.28

Елизавета Миллер, фортепиано

Инструмент: Walter (v. 1)

Запись выполнена на производственно-технической базе Киноконцерта «Мосфильм», 14–17 мая 2019 г.

Запись и мастеринг: Михаил Спасский

Инженеры: Александр Серенко, Андрей Перепёлкин, Сергей Болдырев

ЕЛИЗАВЕТА МИЛЛЕР

Елизавета Миллер — пианистка, клавесинистка и исполнительница на исторических фортепиано. Владение разными инструментами и изучение музыки разных эпох, от Возрождения до наших дней, привело ее к поиску взаимосвязи времён, диалога между стилями. Как в камерном, там и в сольном репертуаре, для неё интересна непрерывность музыкальной традиции - как композиторской, так и исполнительской - и влияние, которое одна оказывает на другую. Именно это увлечение привело её к историческому исполнительству и мультиинструментализму.

В 2013 году она стала первой российской хаммерклавиристой, выигравшей знаменитый конкурс старинной музыки Musica Antiqua в Брюгге, а годом ранее завоевала вторую премию на международном конкурсе Premio Ferrari в Роверетто (Италия). В 2012 году стала также победителем конкурса Николая Рубинштейна в Париже.

В 2009 году Елизавета Миллер с отличием окончила факультет исторического и современного исполнительского искусства Московской консерватории в классе Алексея Любимова (фортепиано) и Ольги Мартыновой (клавесин, хаммерклавир). Затем получила диплом магистра в Йельском университете (2011), где обучалась у Бориса Бермана и Хун-Куана Чена. Весной 2013 Елизавета окончила аспирантуру Московской консерватории. С 2013 Елизавета преподаёт в Московской консерватории.

Елизавета Миллер постоянно выступает соло и в составе камерных ансамблей в России, Италии США, Германии и Франции. Как пианистка, клавесинистка и хаммерклавиристка она принимала участие в международных фестивалях Beethovenfest в Бонне, Musica Antiqua в Брюгге, фестивале памяти Джона Кейджа в Москве и Нижнем Новгороде, Московская осень и др. В 2011-2012 годах Елизавета Миллер принимала участие в записи дисков "André Volkonsky. Early Works" и "John Cage к 100-летию со дня рождения композитора", выпущенных Московской консерваторией. В 2015 Wergo выпустила DVD The Precise Music of Galina Ustvol'skaya – the Six Piano Sonatas с участием Елизаветы Миллер.

Наряду с занятиями на клавишных инструментах, Елизавета Миллер окончила университет Прованса (Франция) как филолог-славист (2004), занималась изучением церковного пения (в Йельском университете и Москве), работала регентом в нескольких храмах Москвы.

Beethoven



PIANO SONATAS

| 4 | 11 | 32 |

Olga Pashchenko
fortepiano



SMCCD 0265



Piano Sonata No. 4 in E flat major, op. 7

- | | | |
|---|--------------------------------------|------|
| 1 | 1. Allegro molto e con brio | 8.36 |
| 2 | 2. Largo, con gran espressione | 8.20 |
| 3 | 3. Allegro | 4.55 |
| 4 | 4. Rondo. Poco allegretto e grazioso | 6.30 |

Piano Sonata No. 11 in B flat major, op. 22

- | | | |
|---|---------------------------------|------|
| 5 | 1. Allegro con brio | 8.07 |
| 6 | 2. Adagio con molta espressione | 7.31 |
| 7 | 3. Minuetto | 2.56 |
| 8 | 4. Rondo. Allegretto | 6.10 |

Piano Sonata No. 32 in C minor, op. 111

- | | | |
|----|--|-------|
| 9 | 1. Maestoso – Allegro con brio ed appassionato | 9.42 |
| 10 | 2. Arietta (Adagio molto semplice e cantabile) | 16.45 |

Olga Pashchenko, fortepiano

Instruments: Walter (v. 3) *Sonatas Nos. 4 & 22*; Graf *Sonata No. 32*

Recorded at the Brno Philharmonic Hall, September 3–5, 2019

Recording and mastering: Mikhail Spassky

Engineer: Jaroslav Zouhar

OLGA PASHCHENKO

Olga Pashchenko is one of today's most versatile keyboard performers on the international stage. Equally at home on fortepiano, harpsichord, organ and contemporary piano, she exudes a dynamic and passionate virtuosity through her colourful and highly sensitive performances of works ranging from baroque to contemporary.

Olga was born in Moscow in 1986 and began her musical studies at the age of 6 at the Gnessin School of Music with Tatiana Zelikman, giving her first piano recital in New York at the age of 9. She continued her studies at the Moscow State Tchaikovsky Conservatory studying forte and modern piano with Alexei Lubimov, harpsichord with Olga Martynova and organ with Alexei Schmitov before finishing her studies at the Conservatory of Amsterdam with Richard Egarr in 2014.

Olga Pashchenko has won many prizes at international competitions, including the Hans von Bülow Piano Competition in Meiningen, the Early Music Competition in Bruges, the Premio Ferrari-Pianoforte Competition in Rovereto and the Bach Competition in Leipzig.

Olga is a regular guest at the Utrecht Early Music Festival, the Radio France Festival in Montpellier, the Festival Musiq'3 in Brussels, the fortepiano festivals of Amsterdam, the Maggio Musicale Florence and fortepiano series of Milan and Padua, AMUZ Antwerp, Concertgebouw Bruges and the Cité de la Musique in Paris where she made her debut in 2016. As a concerto soloist, Olga has performed with the Orchestra of the 18th Century, musicAeterna with Teodor Currentzis, Meininger Hofkapelle, the Amsterdam Sinfonietta and with Alexei Lubimov and Collegium 1704 under Vaclav Luks at the Chopin Festival, Warsaw and at the RSO Festival, Helsinki with the Finnish Baroque Orchestra.

Olga has been Hausmusikerin at the Beethoven-Haus in Bonn since 2012, where she gives regular recitals in the series Bongasse 20: music from Beethoven's time.

Discography of the artist includes works by Dussek, Beethoven, Mendelssohn and Debussy released on Alpha Classics and Harmonia Mundi labels.

In 2017, she was appointed as a Professor at the Sweelinck Conservatorium van Amsterdam and Royal Conservatory of Ghent.

SMCCD 0265



Соната для фортепиано № 4 Ми-бемоль мажор, ор. 7	
1	1. Allegro molto e con brio 8.36
2	2. Largo, con gran espressione 8.20
3	3. Allegro 4.55
4	4. Rondo. Poco allegretto e grazioso 6.30
Соната для фортепиано № 11 Си-бемоль мажор, ор. 22	
5	1. Allegro con brio 8.07
6	2. Adagio con molta espressione 7.31
7	3. Minuetto 2.56
8	4. Rondo. Allegretto 6.10
Соната для фортепиано № 32 до минор, ор. 111	
9	1. Maestoso – Allegro con brio ed appassionato 9.42
10	2. Arietta (Adagio molto semplice e cantabile) 16.45

Ольга Пащенко, фортепиано

Инструменты: Walter (v. 3) *Сонаты №№ 4, 22*; Graf *Соната № 32*

Запись произведена в концертном зале филармонии г. Брно, 3–5 сентября 2019 г.

Запись и мастеринг: Михаил Спасский
Инженер: Ярослав Зоухар

ОЛЬГА ПАЩЕНКО

Ольга Пащенко является одним из самых универсальных современных исполнителей на клавишных инструментах в мире. В равной степени владея игрой на историческом и современном фортепьяно, клавесином и органом, она способна поражать своей динамичной и страстной виртуозностью благодаря красочному и прочувствованному исполнению произведений в самых разных стилях – от барокко до композиций современных авторов.

Ольга родилась в Москве в 1986 году. Начала заниматься музыкой с 6 лет в музыкальной школе им. Гнесиных под руководством Татьяны Зеликман. Первый концерт пианистки состоялся в Нью-Йорке, когда ей было 9 лет. Ольга продолжила обучение в Московском государственной консерватории им. Чайковского, где она занималась историческим и современным фортепьяно в классе Алексея Любимова, клавесином в классе Ольги Мартыновой и органом в классе Алексея Шмитова, после чего также закончила Консерваторию Амстердама в классе Ричарда Эгарра в 2014 году.

Ольга Пащенко завоевала призы на многих Международных конкурсах, среди которых Конкурс им. Ганса фон Бюлова в Майнингене, Конкурс старинной музыки в Брюгге, Premio Ferrari-Pianoforte в Роверето, имени Баха в Лейпциге и многих других.

Ольга является постоянным участником Утрехтского фестиваля старинной музыки, фестиваля Radio France в Монпелье, фестиваля Musiq'3 в Брюсселе, фортепьянных фестивалей в Амстердаме, Maggio Musicale во Флоренции и фортепьянной серии в Милане и Падуе, AMUZ в Антверпене, Концертгебау в Брюгге и Cité de la Musique в Париже. В качестве концертирующего солиста Ольга выступала с «Оркестром 18-го века», musicAeterna с Теодором Курентзисом, «Майнингер Хофкапелле», «Амстердамской Симфонией», Алексеем Любимовым и «Коллегиумом 1704» под руководством Вацлава Лукса на Фестивале имени Шопена в Варшаве, и на фестивале RSO в Хельсинки с Финским барочным оркестром.

Ольга является ведущим музыкантом музея Бетховена в Бонне с 2012 года, где она регулярно выступает с концертами из серии «Bongasse 20 – Музыка времен Бетховена».

Дискография артистки включает записи произведений Дюссера, Бетховена и Мендельсона, Дебюсси на лейблах Alpha Classics и Harmonia Mundi.

С 2017 года является профессором Амстердамской консерватории им. Свелинка и Гентской королевской консерватории.

Beethoven



PIANO SONATAS

| 28 | 22 | 29 |

Alexey Zuev
fortepiano



SMCCD 0266



Piano Sonata No. 28 in A major, op. 101

- | | | |
|---|---|------|
| 1 | 1. Etwas lebhaft und mit der innigsten Empfindung | 4.07 |
| 2 | 2. Lebhaft. Marschmäßig | 6.04 |
| 3 | 3. Langsam und sehnsuchtsvoll | 2.48 |
| 4 | 4. Geschwinde, doch nicht zu sehr, und mit Entschlossenheit | 7.32 |

Piano Sonata No. 22 in F major, op. 54

- | | | |
|---|---------------------------|------|
| 5 | 1. In tempo d'un menuetto | 5.01 |
| 6 | 2. Allegretto | 5.10 |

Piano Sonata No. 29 in B flat major, op. 106 “Hammerklavier”

- | | | |
|----|---|-------|
| 7 | 1. Allegro | 9.50 |
| 8 | 2. Scherzo. Assai vivace | 2.42 |
| 9 | 3. Adagio sostenuto | 17.22 |
| 10 | 4. Largo – Allegro – Fuga: Allegro risoluto | 10.57 |

Alexey Zuev, fortepiano

Instrument: Buchholtz

Recorded at the Concert Hall of the Chopin Museum, Warsaw, September 7–9, 2019

Recording and mastering: Mikhail Spassky

ALEXEY ZUEV

Born in St. Petersburg in 1982, Alexey Zuev gave his first public performance at the State Cappella St. Petersburg aged 8, having taken up piano studies at the School of Music and later the Special Music Conservatory School in St. Petersburg.

Alexey Zuev holds numerous prestigious international awards including overall winner of the St. Petersburg International Prokofiev Competition in 1999, the Educational Award from the 2002 London International Piano Competition, prize winner at the 2008 International Sviatoslav Richter Competition and 2nd prize winner at the prestigious Géza Anda Piano Competition in 2009.

He graduated from the Mozarteum University in Salzburg in 2009, where he was a student of Alexei Lubimov.

Among his recent concert highlights include a debut with the Philadelphia Orchestra, a performance of Scriabin's 'Mysterium' with the Netherlands Radio Symphony Orchestra at the Concertgebouw Amsterdam, concert debut with the London Philharmonic Orchestra at the Royal Festival Hall, performance with the Orchestra of the 18th Century and an acclaimed performance with the Musikkollegium Winterthur. Together with the St. Petersburg Philharmonic Orchestra he gave the Russian premiere of John Adams' Piano Concerto "Century rolls".

Recent recital highlights include a performance with Alexei Lubimov at the Moscow International House of Music and recitals at the "Engelgardt Hall", St. Petersburg, the Chopin Festival in Warsaw, the International Ravinia Festival, Chicago, "December Nights of Sviatoslav Richter" Festival at the Pushkin State Museum Moscow.

Further notable performances in the past include concerts in Georg Solti's 'World Orchestra for Peace' in St. Petersburg and Moscow, performances with the St. Petersburg Philharmonic Orchestra.

Festival appearances include the Kreuth Festival, St. Gallen Festival, the Kissinger Klavier-Olympiade, Sommer and Winterzauber Festivals in Bad Kissingen, the Mecklenburg-Vorpommern Festival and "Alpenklassik" in Bad Reichenhall.

He is a keen romantic fortepiano and hammer clavier player.

At present he holds a teaching position at the Mozarteum University in Salzburg.

SMCCD 0266



Соната для фортепиано № 28 Ля мажор, ор. 101

- | | | |
|---|---|------|
| 1 | 1. Etwas lebhaft und mit der innigsten Empfindung | 4.07 |
| 2 | 2. Lebhaft. Marschmäßig | 6.04 |
| 3 | 3. Langsam und sehnsuchtsvoll | 2.48 |
| 4 | 4. Geschwinde, doch nicht zu sehr, und mit Entschlossenheit | 7.32 |

Соната для фортепиано № 22 Фа мажор, ор. 54

- | | | |
|---|---------------------------|------|
| 5 | 1. In tempo d'un menuetto | 5.01 |
| 6 | 2. Allegretto | 5.10 |

Соната для фортепиано № 29 Си-бемоль мажор, ор. 106 «Хаммерклавир»

- | | | |
|----|---|-------|
| 7 | 1. Allegro | 9.50 |
| 8 | 2. Scherzo. Assai vivace | 2.42 |
| 9 | 3. Adagio sostenuto | 17.22 |
| 10 | 4. Largo – Allegro – Fuga: Allegro risoluto | 10.57 |

Алексей Зуев, фортепиано

Инструмент: Buchholtz

Записано в Концертном зале музея Ф. Шопена в Варшаве, 7–9 сентября 2019 г.

Запись и мастеринг: Михаил Спасский

АЛЕКСЕЙ ЗУЕВ

Алексей Зуев – пианист, родился в Санкт-Петербурге в 1982 году.

Ученик Алексея Любимова (окончил университет «Моцартеум» в 2009 году в Зальцбурге).

Лауреат Международного конкурса пианистов имени С. С. Прокофьева (1999, Санкт-Петербург), конкурса пианистов имени Святослава Рихтера (2008, Москва) и Конкурса пианистов имени Гезы Анды (2009, Цюрих).

Участник фестивалей «Звезды белых ночей» (Санкт-Петербург), Московского Пасхального фестиваля, фестиваля Олега Каганав Кройте (Бавария), фестивалей в Бад-Киссингене и Мекленбурге.

Наиболее значительные его выступления включают в себя дебют с Филадельфийским оркестром (США), Лондонским Филармоническим оркестром, Оркестром 18-го Века (Амстердам), Музикколлегиумом Винтертура (Швейцария), участие в исполнении «Предварительного Действа к Мистерии» Скрябина - Немтина с Оркестром Нидерландского радио в Концертгебау Амстердама. Совместно с Санкт-Петербургским Филармоническим оркестром (ЗКР) впервые в России исполнил фортепианный концерт Джона Адамса «Century rolls». Дальнейшие его выступления включают в себя сольные концерты на фестивале «Шопен и его Европа» в Варшаве, Рахманиновском Зале Консерватории в Москве, Малом Зале Филармонии в Санкт-Петербурге, Фестивале Равиния в Чикаго, Дягилевском фестивале в Перми, Международном музыкальном фестивале «Декабрьские вечера Святослава Рихтера» в Москве.

Играет на современных и исторических клавишных инструментах. Особое место в репертуаре пианиста занимает музыка 20-го века. Доцент университета «Моцартеум» в Зальцбурге.

Алексей Зуев принадлежит к новому поколению русских музыкантов, которые в равной мере владеют любым стилем, как старинным, так и суперсовременным. Его игра поражает точностью, лёгкостью, динамичностью, расчётом всех деталей и увлечённостью самим процессом игры. Его эмоциональность – совсем не романтического толка, она предельно сконцентрирована, сфокусирована на том, чтобы сообщить слушателю максимум того, что хочет композитор.

The instruments, used for this recording are made by Paul McNulty, who is one of the most highly respected builders working today. His instruments, modelled after the best instruments of classical and romantic era are the result of meticulous research of the originals. He has built more than 250 fortepianos after Stein, Walter, Hofmann, Fritz, Graf, Buchholtz, Pleyel, Boisselot and Streicher which feature in many recordings and are owned by prominent players and leading music institutions such as Nikolaus Harnoncourt, Paul Badura-Skoda, Ronald Brautigam, Warsaw Chopin Institute, Klassik Stiftung Weimar and Glyndebourne Festival. Paul McNulty's current project is to make a new piano after CPE Bach favourite, Silbermann 1749.



PAUL MCNULTY FORTEPIANOS

ИНСТРУМЕНТЫ ПОЛА МАКНАЛТИ

Инструменты, использованные для этой записи, изготовлены Полом Макналти, одним из самых уважаемых мастеров, работающих в наше время. Его инструменты, созданные по образцу лучших инструментов классической и романтической эпох, – это результат тщательного изучения оригиналов. Им созданы более 250 фортепиано по образцам инструментов Штайна, Вальтера, Хофмана, Фрица, Графа, Бухольца, Плейеля, Буассело и Штрайхера, которые представлены на многочисленных записях и принадлежат выдающимся исполнителям и ведущим музыкальным организациям, таким как Николаус Арнонкур, Пауль Бадур-Скода, Рональд Браутигам, Варшавский институт им. Шопена, Классический фонд Веймара и Глайндборнский фестиваль. В текущие проекты Пола Макналти входит создание нового фортепиано по образцу любимого инструмента К.Ф.Э. Баха производства Зильбермана 1749 года.



Fortepiano after J.A. Stein

Original: ca. 1788

FF – f3 (5 octaves)

Stops: Sustaining knee lever

Options: moderator stop

Built in 2017 (hammers with leather)

Копия Хаммерклавир J.A. Stein

Оригинал: ок. 1788 г.

Объём клавиатуры: FF – f3 (5 октав)

Педали: демпферная, модератор

Год постройки: 2017 (молотки с оклейкой кожей)

Fortepiano after A. Walter (v.1)

Original: ca. 1805

FF – f4 (6 octaves plus 1 key)

Stops: Forte (dampers), moderator, una corda

Built in 2016

Копия Хаммерклавир А. Вальтера (v.1)

Оригинал: ок. 1805

Объем клавиатуры: FF – f4 (6 октав и одна нота)

Педали: демпферная, модератор, una corda

Год постройки: 2016



Fortepiano after A. Walter (v.2)

Original: ca. 1805. Decorated version

FF – f4 (6 octaves plus 1 key)

Stops: Forte (dampers), moderator, una corda

Built in April, 2019

Копия Хаммерклавир А. Вальтера (v.2)

Оригинал: ок. 1805. Декорированная версия

Объем клавиатуры: FF – f4 (6 октав и одна нота)

Педали: демпферная, модератор, una corda

Год постройки: Апрель, 2019

Fortepiano after A. Walter (v.3)

Original: ca. 1805

FF – c4 (5,5 octaves)

Stops: Forte (dampers), moderator, una corda.

Built in 2015

Копия Хаммерклавир А. Вальтер (v.3)

Оригинал: ок. 1805

Объем клавиатуры: FF – c4 (5,5 октав)

Педали: демпферная, модератор, una corda

Год постройки: 2015



Fortepiano after C. Graf

Original: op.318, 1819 from Kozel Castle,
Czech Republic

CC – f4 (6,5 octaves)

Pedals: forte (dampers), moderator,
double moderator, una e due corda

Built in 2013

Копия фортепиано С. Граф

Оригинал опус 318, 1819 из Замок Козел,
Чешская Республика

Объем клавиатуры: CC – f4 (6,5 октав)

Педали: демпферная, модератор,
двойной модератор, una e due corda

Год постройки: 2013



Fortepiano after F. Buchholtz

Original: 1826

CC – f4 (6,5 octaves)

Pedals: forte (dampers), moderator,
double moderator, una e due corda

Built in 2018

Копия фортепиано Ф. Вухгольца

Оригинал: 1826

Объем клавиатуры: CC – f4 (6,5 октав)

Педали: демпферная, модератор,
двойной модератор,
una e due corda

Год постройки: 2018



250
Anniversary
Edition

CREDITS

Project idea, artistic supervising, creative director: **Alexei Lubimov**

Sound producer: **Mikhail Spassky**

Sound Engineers: **Alexander Serenko, Sergey Boldyrev,
Andrey Perepyolkin** (“Mosfilm”),
Jaroslav Zouhar (Brno Philharmonic)

Piano Tuning: **Paul McNulty, Sergey Kramer**

Design: **Maxim Kompaneets**

Cover illustration: **Vladimir Kush**

Booklet note: **Larisa Kirillina**

Executive producer: **Eugene Platonov**

PHOTOS

© **François Sechet** (Alexei Lubimov, CD 1)

© **Vladimir Vinogradov** (Yuri Martynov)

© **Emil Matveev** (Olga Martynova)

© **Vladimir Volkov** (Alexandra Koreneva)

© **Anna Shakhnarovich** (Elizaveta Miller)

© **Yat Ho Tsang** (Olga Pashchenko)

© **Polina Tsvetkova** (Alexey Zuev)

© **Majka Votavova** (Paul MacNalty)

The Moscow Tchaikovsky Conservatory would like to thank:

Tatiana Balter

Cinema Concern Mosfilm

Sergey Kruglov

Music Recording Studio Cinema Concern “Mosfilm”

PhDr. Marie Kučerová

Brno Philharmonic

Markéta Bernatová

Brno Philharmonic

Vitezslav Mikeš

Brno Philharmonic

Stanislaw Leszczyński

Director of Instytut Narodowy Fryderyka Chopina, Warsaw

Joanna Bokszczanin

Instytut Narodowy Fryderyka Chopina, Warsaw

Michał Bruliński

Instytut Narodowy Fryderyka Chopina, Warsaw

Joanna Popowicz

Anagram Ltd., Warsaw

Viviana Sofronitsky

McNulty Fortepianos & Sofronitsky Music Productions

Father Gleb Davydov

(fortepiano Walter owner, Moscow)

СОЗДАТЕЛИ ПРОЕКТА

Идея проекта, художественное руководство, креативный директор:

Алексей Любимов

Звукорежиссёр: **Михаил Спасский**

Звукоинженеры: **Александр Серенко, Андрей Перепёлкин,**

Сергей Болдырев («Мосфильм»)

Ярослав Зоухар (Филармония Брно)

Настройка фортепиано: **Пол Макналти, Сергей Крамер**

Дизайн: **Максим Компанеев**

Иллюстрация на обложке: **Владимир Куш**

Статья в буклете: **Лариса Кириллина**

Исполнительный продюсер: **Евгений Платонов**

ФОТОГРАФИИ

© **Франсуа Сечет** (Алексей Любимов, CD 1)

© **Владимир Виноградов** (Юрий Мартынов)

© **Эмиль Матвеев** (Ольга Мартынова)

© **Владимир Волков** (Александра Коренева)

© **Анна Шахнарович** (Елизавета Миллер)

© **Ят Хо Цанг** (Ольга Пашенко)

© **Полина Цветкова** (Алексей Зуев)

© **Майка Вотавова** (Пол Макналти)

**Московская государственная консерватория
им. П.И. Чайковского выражает признательность
за помощь в реализации проекта:**

Татьяне Балтер
киноконцерт «Мосфильм»

Сергею Круглову
киноконцерт «Мосфильм»

Марие Кучеровой
филармония Брно

Маркете Бернатовой
филармония Брно

Витезславу Микешу
филармония Брно

Станиславу Лещинскому
институт Ф. Шопена в Варшаве

Джоанне Бокшжанин
институт Ф. Шопена в Варшаве

Михалу Брулинскому
институт Ф. Шопена в Варшаве

Джоанне Попович
Anagram Ltd., Варшава

Вивиане Софроницкой
McNulty Fortepianos & Sofronitsky Music Productions, Брно

О. Глебу Давыдову
(владелец фортепиано Walter, Москва)

Henry van Beethoven

3